



1ST SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO  
58 ELIZABETH II, 2009

1<sup>re</sup> SESSION, 39<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
58 ELIZABETH II, 2009

## **Bill 184**

## **Projet de loi 184**

**An Act to amend the  
Floral Emblem Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'emblème floral**

**Mr. Leal**

**M. Leal**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi de député**

1st Reading      May 27, 2009  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      27 mai 2009  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



**An Act to amend the  
Floral Emblem Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'emblème floral**

Note: This Act amends the *Floral Emblem Act*, which has not previously been amended.

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur l'emblème floral*, qui n'a pas été modifiée antérieurement.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. The *Floral Emblem Act* is amended by adding the following section:**

**1. La *Loi sur l'emblème floral* est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Prohibition**

**Interdiction**

**2. (1)** No person shall pick, cut down, dig, pull up, injure or destroy, in whole or in part, whether in blossom or not, the plant that produces the *trillium grandiflorum* or white trillium.

**2. (1)** Nul ne doit cueillir, couper, arracher, déraciner, endommager ou détruire tout ou partie de la plante qui produit le *trillium grandiflorum* ou trillium blanc, qu'elle soit en fleurs ou non.

**Non-application of subs. (1)**

**Non-application du par. (1)**

(2) Subsection (1) does not apply to any person engaged in,

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à quiconque, selon le cas :

- (a) the lawful carrying out of any public work or of the person's occupation; or
- (b) the carrying out of necessary work on property owned or lawfully occupied by the person.

- a) exécute légalement des travaux publics ou son métier;
- b) exécute des travaux nécessaires sur une propriété dont il est propriétaire ou qu'il occupe légalement.

**Offence and penalty**

**Infraction et peine**

(3) Any person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$500.

(3) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende minimale de 500 \$.

**Commencement**

**Entrée en vigueur**

**2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Short title**

**Titre abrégé**

**3. The short title of this Act is the *Ontario Trillium Protection Act, 2009*.**

**3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2009 sur la protection du trillium en Ontario*.**

---

EXPLANATORY NOTE

---

NOTE EXPLICATIVE

The Bill amends the *Floral Emblem Act* to prohibit, with limited exceptions, injuring or destroying in any way the plant that produces the *trillium grandiflorum*, Ontario's floral emblem, popularly known as the white trillium. It creates an offence for doing so punishable by a fine of not less than \$500.

Le projet de loi modifie la *Loi sur l'emblème floral* afin d'interdire, à quelques exceptions près, l'endommagement ou la destruction de quelque façon la plante qui produit le *trillium grandiflorum*, l'emblème floral de l'Ontario communément appelé le trillium blanc, sous peine d'une amende minimale de 500 \$ en cas d'infraction.